ZUMARRAGAKO
UDALA
—
ZUMARRAGA
(GIPUZKOA)

2021COPS0008

“KLAUSULA ADMINISTRATIBOEN PLEGUA, ZUMARRAGAKO UDALERRIKO LURPEKO EDUKIONTZIETAKO EKIPOEN MANTENTZE PREBENTIBO ETA ZUZENTZAILERAKO ZERBITZUA PROZEDURA IREKIZ KONTRATATZEKO

“PLIEGO DE CLÁUSULAS ADMINISTRATIVAS PARA LA CONTRATACIÓN DEL SERVICIO DE MANTENIMIENTO PREVENTIVO Y CORRECTIVO DE EQUIPOS DE LOS CONTENEDORES SOTERRADOS DEL MUNICIPIO DE ZUMARRAGA POR PROCEDIMIENTO ABIERTO.

I. ALDERDI OROKORRAK ETA KONTRATUAREN KONFIGURAZIOA

1. KONTRATUAREN XEDEA

Plegu honen helburua Zumarragako udalerriko lurpeko edukiontzi-ekipoen mantentze-zerbitzu integrala, prebentziokoa zein zuzentzailea, kontratatzea da.

Mantentze-lan integraltzat hartzen da jarduera egokia ziurtatzeko, arazo teknikoak prebenitzeko eta uharte bateko lurpeko unitateen matxurak konpontzeko beharrezkoak diren aldizkako eragiketa programatu eta puntualen multzoa, hala nola koipeztatzea, garbitzea, osagaiak birjartzea, konponketak, edo beste batzuk, plegu honetan zehazten diren baldintzen arabera.

CPV kodea: makinak konpontzeko eta mantentzeko zerbitzuak (50530000-9)

Ez dago loterik.

I. ASPECTOS GENERALES Y CONFIGURACIÓN DEL CONTRATO

1. OBJETO DEL CONTRATO

El objeto de este pliego, es contratar el servicio de mantenimiento integral tanto preventivo como correctivo de los equipos de contenedores soterrados del municipio de Zumarraga.

Se entiende por mantenimiento integral el conjunto de operaciones periódicas programadas y puntuales necesarias para asegurar el buen funcionamiento, prevenir problemas técnicos y reparar averías del conjunto de unidades soterradas de una isla, tales como engrases, limpieza, reposición de componentes, reparaciones, u otros, según los términos que se especifican en el presente pliego.

Código CPV: Servicios de reparación y mantenimiento de maquinaria (50530000-9)

No existe división en lotes.

Dokumentu honen osotasuna eta sinadura egiaztatzeko, sar ezazu egiaztapen kode segurua egoitza elektronikoan:
Compruebe la integridad y firma de este documento, introduciendo el código seguro de verificación en la sede electrónica:

https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/0/80/AAAAEEN06.CNS9

2. KONTRATATZEKO BEHARRAREN JUSTIFIKAZIOA

Preskripzio teknikoen pleguan (edo, hala badagokio, kontratazio-espedientearen parte den beste dokumenturen batean) jasota daude Administrazio hau plegu honetan aipatzen den kontratua egitera eraman duten arrazoiak.

2. JUSTIFICACIÓN DE LA NECESIDAD DE CONTRATAR

En el pliego de prescripciones técnicas (o, en su caso, en algún otro documento que forme parte del expediente de contratación) constan las razones que han llevado a esta Administración a la celebración del contrato a que se refiere el presente pliego.

3. GAUZATZEKO EPEA

Zerbitzu-kontratuaren iraupena 2 urtekoa izango da, kontratua formalizatzen den egunetik kontatzen hasita, eta urtero luzatu ahal izango da, berariaz, bi aldeak ados jarrita eta kontratua amaitu baino lehen, beste bi (2) urtez. Luzapenak urtero egingo dira.

3. PLAZO DE EJECUCIÓN

La duración del contrato de servicio será de 2 años, a contar desde la fecha de formalización del contrato, prorrogable anualmente, de manera expresa, por mutuo acuerdo de las partes y antes de la finalización de aquél, por un dos (2) años más. Las prórrogas se producirán anualmente.

4. LIZITAZIOAREN OINARRIZKO AURREKONTUA ETA KONTRATUAREN BALIO ZENBATETSIA

Urtebeterako lizitazioaren gehienezko aurrekontua 37.234,00 €-koa izango da, gehi BEZari dagokion 7.819,14 €-koa, hau da, 45.053,14 €-ko guztizko zenbatekoa. Prebentziozko mantentze-lanei dagokienez, lizitazioaren gehieneko aurrekontua 25.234,00 €-koa izango da urteko, BEZik gabe; eta mantentze zuzentzaileari dagokionez, lizitazioaren gehienezko aurrekontua 12.000,00 euro/urtekoa izango da, BEZik gabe.

Mantentze prebentiboaren kalkulua: 170,50 €x 37 edukiontzi x 4 (hiruhilekoa) = 25.234,00 €+ BEZ

Lizitatzaileek hobekuntzak aurkeztu ahal izango dituzte mantentze prebentiboaren prezioan, eta ez da onartuko adierazitako lizitazio-tasa gainditzen duen eskaintzarik.

Mantentze zuzentzailearen prezioa 12.000,00 €+ BEZ izango da, eta udalak

4. PRESUPUESTO BASE DE LICITACIÓN Y VALOR ESTIMADO DEL CONTRATO

El presupuesto máximo de licitación por un año será de 37.234,00 €, más 7.819,14 € correspondientes al IVA, lo cual hace un montante total de 45.053,14 €, correspondiendo al mantenimiento preventivo un presupuesto máximo de licitación de 25.234,00 euros/año, IVA no incluido; y al mantenimiento correctivo, un presupuesto máximo de licitación de 12.000,00 euros/año, IVA no incluido

Cálculo del mantenimiento preventivo: 170,50€ x 37 contenedores x 4 (trimestre) = 25.234,00€ + IVA

Los licitadores podrán presentar mejoras al precio del mantenimiento preventivo, no admitiéndose ofertas que superen el tipo de licitación señalado.

El precio del mantenimiento correctivo se mantendrá en 12.000,00€ + IVA y se

onartutako aurrekontuaren ondoren fakturatuko da, eskulanean eta materialetan banakatuta.

Lizitazioaren xede den zerbitzuaren prezioa plegu honetako proposamen ekonomikoaren ereduan jasota dagoena izango da.

Erakundea BEZik gabe badago, behar bezala justifikatu beharko du, eta zenbateko hori ez da eskaintzan sartuko.

Lurperatutako nitxo bakoitzaren mantentze prebentiboa egiteko eskaini beharreko oinarrizko prezio unitarioa 170,50 eurokoa izan behar da gehienez, BEZik gabe.

Lizitazioaren oinarrizko prezio unitarioa, mantentze zuzentzailean erabili beharreko eskulanari dagokiona, orduko 49,00 eurokoa izango da gehienez, BEZik gabe.

Mantentze prebentiboan zein zuzentzailean egindako lanengatik ezin izango dira fakturatu honako kontzeptu hauek:

- Esleipenduna operazio-zentrotik Zumarragara joateko erabilitako denbora, bertan baitaude konpondu beharreko nitxoak, ezta handik aipatutako zentrora joateko ere.
- Laneko materialez hornitzeko egindako joan-etorriak.

Horrela, fakturatzen den eskulana lurpeko unitateen gainean egindako benetako lanari baino ez dagokio.

facturará previo presupuesto aprobado por el ayuntamiento desglosado en mano de obra y materiales.

El precio del servicio objeto de la licitación, será el que conste en Modelo de Proposición económica de este pliego.

En el caso de que la entidad esté exenta de IVA, deberá justificarlo debidamente y dicho importe no se incluirá en la oferta.

El precio unitario base a ofertar para realizar el mantenimiento preventivo de cada nicho soterrado al trimestre, ha de ser como máximo de 170,50 euros, IVA no incluido.

El precio unitario base de licitación, correspondiente a la mano de obra a utilizar en el mantenimiento correctivo, ha de ser como máximo de 49,00 euros/por hora, IVA no incluido.

No podrán ser facturados por los trabajos realizados en el mantenimiento tanto preventivo como correctivo los siguientes conceptos:

- Tiempo empleado en el desplazamiento desde el centro de operaciones del adjudicatario a Zumarraga, donde se encuentran los nichos a reparar, ni desde éste al citado centro.
- Desplazamientos realizados para aprovisionamiento de material de trabajo.

De manera que la mano de obra que se facture corresponda únicamente a trabajo

Dokumentu honen osotasuna eta sinadura egiaztatzeko, sar ezazu egiaztapen kode segurua egoitza elektronikoan:
Compruebe la integridad y firma de este documento, introduciendo el código seguro de verificación en la sede electrónica:

https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/0/80/AAAAEEN06.CNS9

efectivo realizado sobre las unidades soterradas.

Goian deskribatutako prezioan, aplikatzekoak diren edozein motatako gastu eta zerga guztiak (BEZ izan ezik) barne hartuko dira, zerbitzua kontratuaren betebehar guztiak zorrotz betez eman dadin.

En el precio arriba descrito, se considerarán incluidos todos los gastos e impuestos (excepto IVA) de cualquier tipo que resulten de aplicación, de modo que la prestación del servicio se ejecute con estricto cumplimiento de todas las obligaciones contractuales.

Mantentze prebentibo eta zuzentzailearen kontratuaren balio zenbatetsia 148.936,00 €-koa da (BEZik gabe), eta 100.936,00 euroko balio zenbatetsia, BEZ gabe, mantentze prebentiboari dagokio, eta 48.000,00 euroko balio zenbatetsia, BEZ gabe, mantentze zuzentzaileari.

El valor estimado del contrato del mantenimiento preventivo y correctivo es de 148.936,00 €, (IVA excluido), correspondiendo un valor estimado de 100.936,00 euros, IVA no incluido, al mantenimiento preventivo y un valor estimado de 48.000,00 euros, IVA no incluido, al mantenimiento correctivo

5. FINANTZAKETA

5. FINANCIACIÓN

Berariaz adierazten da nahikoa kontsignazio dagoela Administrazioak kontratutik erator daitezkeen betebehar ekonomikoak estali ahal izateko.

Se señala expresamente que existe consignación suficiente para que la Administración pueda cubrir las obligaciones económicas que puedan derivarse del contrato.

Urteko udal-aurrekontuko 0317.227.162-10.07.307 Edukiontzien mantentze-kontratua partidaren kontura finantzatuko da.

Se financiará con cargo a la partida del presupuesto municipal del año en curso 0317.227.162-10.07.307 Contrato mantenimiento contenedores

6. ORDAINKETA-ARAUBIDEA

6. RÉGIMEN DE PAGOS

Esleipendunak hileko fakturak aurkeztu ondoren egingo dira ordainketak, eta faktura bakoitzaren zenbatekoa kontratuaren urteko prezioaren hamabirena izango da (BEZa barne).

Los pagos se realizarán, previa presentación de facturas mensuales por parte del adjudicatario, siendo el importe de cada factura la doceava parte del precio anual del contrato (IVA incluido).

7. PREZIOAK BERRIKUSTEA

7. REVISIÓN DE PRECIOS

Kontratu honetan ez da prezioak berrikusiko, SPKLren 103.1 artikuluaren arabera.

En el presente contrato no procederá la revisión de precios, de conformidad con el artículo 103.1 de la LCSP.

2021COPS0008

8. BERMEAK

Kontratuaren esleipendunak, bere gain hartutako betebeharrak betetzen dituela bermatze aldera, behin betiko bermea eratu beharko du, esleipenaren zenbatekoaren % 5ari dagokiona, BEZa kenduta.

Berme hori eratzeko epea 17. klausulan aipatzen den errekerimenduan zehazten dena izango da, eta SPKLren 108. artikuluan ezarritako moduetako edozeinetan eratu ahal izango da. Eraketa bitarteko elektroniko, informatiko edo telematikoen bidez egiaztatu ahal izango da. Baldintza hori lizitatzaileari egotz dakizkiokeen arrazoiengatik betetzen ez bada, Administrazioak ez du haren aldeko esleipenik egingo.

Bermea, osoa zein partziala, Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legearen 111. artikuluan xedatutakoaren arabera itzuli edo ezereztuko da, berme-epea amaitu eta esleipendunak kontratu-betebehar guztiak bete ondoren.

8. GARANTÍAS

El adjudicatario del contrato, a fin de garantizar el cumplimiento de las obligaciones contraídas, está obligado a constituir una garantía definitiva por la cuantía equivalente al 5% del importe de adjudicación, excluido el IVA.

El plazo para la constitución de la citada garantía será el que se señale en el requerimiento al que se refiere la cláusula 17, y podrá constituirse en cualquiera de los medios establecidos en el artículo 108 de la LCSP. La acreditación de su constitución podrá realizarse por medios electrónicos, informáticos o telemáticos. De no cumplirse este requisito por causas imputables al licitador, la Administración no efectuará la adjudicación a su favor.

La devolución o cancelación de la garantía, tanto total como parcial en su caso, se realizará de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 111 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, una vez vencido el plazo de garantía y cumplidas por el adjudicatario todas sus obligaciones contractuales.

II.- KONTRATATZEKO PROZEDURA

9. ESLEITZEKO PROZEDURA

Kontratu hau prozedura irekiaren bidez esleituko da, SPKLren 159. artikuluko 1. paragrafotik 5.era bitartekoetan aurreikusitakoarekin bat etorriz. Prozedura hori izapidetzean, lege horretan eta lege

II.- PROCEDIMIENTO PARA CONTRATAR

9. PROCEDIMIENTO DE ADJUDICACIÓN

La adjudicación del presente contrato se realizará por procedimiento abierto, de acuerdo con lo previsto en el artículo 159, apartados 1 a 5 de la LCSP, en cuya tramitación se seguirán las actuaciones

Dokumentu honen osotasuna eta sinadura egiaztatzeko, sar ezazu egiaztapen kode segurua egoitza elektronikoan:
Compruebe la integridad y firma de este documento, introduciendo el código seguro de verificación en la sede electrónica:

https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/0/80/AAAAEEN06.CNS9

hori garatzeko arauetan jasotako jarduerei jarraituko zaie.

recogidas en la citada Ley y sus normas de desarrollo.

10. LIZITAZIO ELEKTRONIKOA

Lizitazio hau bitarteko elektronikoen bidez izapidetuko da, Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legearen xedapenekin bat etorriz. Ondorioz, Udalak lizitatzaileekin izango duen harremana ere bitarteko horien bidez gauzatuko da.

10. LICITACIÓN ELECTRÓNICA

La presente licitación se tramitará por medios electrónicos, de conformidad con las disposiciones de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público. Consecuentemente, la relación del Ayuntamiento con los licitadores se llevará a cabo también por tales medios.

11. JAKINARAZPENAK ETA KOMUNIKAZIOAK

Espediente honi buruzko jakinarazpen eta komunikazio guztiak elektronikoki egingo dira, honako prozesu honi jarraituz:

1) Hartzailearen esku jartzea.
2) Jakinarazpenaren edo komunikazioaren edukira sartzea.

Jakinarazpen-abisutik (jakinarazpenaren xede den egintza kontratatzailearen profilean egun berean argitaratzen bada) edo jakinarazpena jasotzen denetik (egintza kontratatzailearen profilean egun berean argitaratzen ez bada) hasiko dira zenbatzen epeak.

Jakinarazpena eskura jartzen denetik hamar egun natural igaro ondoren, hartzaileak ez badu onartzen edo ez badu onartzen, iraungitzat joko da, eta jakinarazpen-izapidea formalki betetzat joko da.

11. NOTIFICACIONES Y COMUNICACIONES

Todas las notificaciones y comunicaciones relativas a este expediente se realizarán de forma electrónica, siguiendo para ello el siguiente proceso:

1º) Puesta a disposición del destinatario.
2º) Acceso al contenido de la notificación o comunicación.

Los plazos comenzarán a contar desde el aviso de notificación (si el acto objeto de la notificación se publica el mismo día en el perfil de contratante), o desde la recepción de la notificación (si el acto no se publica el mismo día en el perfil de contratante).

Transcurridos diez días naturales desde la puesta a disposición de la notificación, si el destinatario no la acepta o la rechaza, se considerará expirada y se dará por cumplido formalmente el trámite de notificación.

12. KONTRATATZEKO GAITASUNA

Kontratazio-prozedura honetan parte hartu ahal izango dute beren gaitasun juridiko eta jarduteko gaitasun osoa duten pertsona natural edo juridikoek, beharrezko kaudimen ekonomiko, finantzario eta teknikoa edo profesionala

12. APTITUD PARA CONTRATAR

Podrán tomar parte en este procedimiento de contratación las personas naturales o jurídicas que se hallen en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, posean la necesaria solvencia económica, financiera y técnica o profesional y no estén

dutenek eta SPKLren 71. artikuluan ezarritako kontratatzeko debekuetako batean ere sartuta ez daudenek. Kaudimena 17. klausula-5. klausulan ezarritako bitartekoen arabera egiaztatu eta ebaluatuko da.

Era berean, beren kabuz edo baimendutako pertsona batek ordezkatuta egin ahal izango dute, horretarako emandako ahalorde nahikoaren bidez. Pertsona juridiko baten ordezkari gisa haren kideren bat agertzen bada, horretarako ahalmena duela justifikatu beharko du agiri bidez. Kasu batean zein bestean, aipatutako kontratatzeko ezintasun-arrazoiek eragiten diote ordezkariari.

Pertsona horiek, halaber, kontratu honen xede den jarduera edo prestazioa egiteko eska daitekeen enpresa- edo lanbide-gaikuntza izan beharko dute.

13. ESLEITZEKO IRIZPIDEAK

Kontratua esleitzeko oinarri izango diren eskaintzak baloratzeko irizpideak eta esleitzen zaien ponderazioa honako hauek dira:

13.1.- AUTOMATIKOKI EBALUA DAITEZKEEN IRIZPIDEAK. (69 puntu)

13.1.1. Eskaintza EKONOMIKOA (60 puntu)

13.1.1.1 PREBENTZIO-MANTENTZEA (30 puntu)

incursas en ninguna de las prohibiciones para contratar establecidas en el artículo 71 de la LCSP. La solvencia se acreditará y evaluará de acuerdo con los medios establecidos en la cláusula 17-5º.

Asimismo, podrán hacerlo por sí o representadas por persona autorizada, mediante poder bastante otorgado al efecto. Cuando en representación de una persona jurídica concurra alguna de sus personas miembros, deberá justificar documentalmente que está facultada para ello. Tanto en uno como en otro caso, a la persona representante le afectan las causas de incapacidad para contratar citadas.

Dichas personas deberán contar, asimismo, con la habilitación empresarial o profesional que, en su caso, sea exigible para la realización de la actividad o prestación objeto del presente contrato.

13. CRITERIOS DE ADJUDICACIÓN

Los criterios de valoración de las ofertas que han de servir de base para la adjudicación del contrato y la ponderación que se les atribuye son los siguientes:

13.1.- CRITERIOS EVALUABLES AUTOMÁTICAMENTE. (69 puntos)

13.1.1. OFERTA ECONÓMICA (60 puntos)

13.1.1.1 MANTENIMIENTO PREVENTIVO (30 puntos)

Dokumentu honen osotasuna eta sinadura egiaztatzeko, sar ezazu egiaztapen kode segurua egoitza elektronikoan:
Compruebe la integridad y firma de este documento, introduciendo el código seguro de verificación en la sede electrónica:

https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/0/80/AAAAEEN06.CNS9

Edukiontzi bakoitzeko (hiru hilean behin) prezio merkeenari 30 puntu emango zaizkio, eta gainerako eskaintzen puntuazioa kalkulatzeko formula hau erabiliko da: zatiduraren emaitza prezio baxuenaren eta lizitatzailearen eskaintzaren artean biderkatzea. Lizitatzailearen eskaintza irizpideari aplika dakizkiokeen puntu guztien kopuruarekin baloratuko da. Hau da:

Lp = Eb/El X 30

Non:
Lp = Lizitatzailearen puntuazioa
Eb = Eskaintzarik baxuena
El = Lizitatzailearen eskaintza

13.1.1.2 MANTENTZE ZUZENKORRA (30 puntu)

30 puntu emango zaizkio eskulan (ordu) merkeeneko prezioari, eta gainerako eskaintzen puntuazioa kalkulatzeko, zatiduraren emaitza prezio baxuenaren eta lizitatzailearen eskaintzaren artean biderkatu behar da, irizpideari aplika dakizkiokeen puntu guztien kopuruarekin. Hau da:

Lp = Eb/El X 30

Non:
Lp = Lizitatzailearen puntuazioa
Eb = Eskaintzarik baxuena
El = Lizitatzailearen eskaintza

13.1.2. BERMEA (9 puntu)

13.1.2.1 Prebentziozko mantentze-lanak egiteagatik eskainitako bermea (3 puntu)

Eskulanaren eta materialen guztizko bermearen urte osoak hartuko dira kontuan.

Honako balio hauen arabera esleituko dira puntuak:

Se otorgarán 30 puntos al precio unitario por contenedor (trimestral) más económico, y la puntuación del resto de las ofertas se desprende de la fórmula de multiplicar el resultado del cociente entre el precio más bajo y la oferta de la licitadora que se valora por el número total de puntos aplicables al criterio. Esto es:

Pl= Ob/Ol X 30

Donde:
Pl = Puntuación de la licitadora
Ob = Oferta más baja
Ol= Oferta de la licitadora

13.1.1.2 MANTENIMIENTO CORRECTIVO (30 puntos)

Se otorgarán 30 puntos al precio por mano de obra (hora) más económico, y la puntuación del resto de las ofertas se desprende de la fórmula de multiplicar el resultado del cociente entre el precio más bajo y la oferta de la licitadora que se valora por el número total de puntos aplicables al criterio. Esto es:

Pl= Ob/Ol X 30

Donde:
Pl = Puntuación de la licitadora
Ob = Oferta más baja
Ol= Oferta de la licitadora

13.1.2. GARANTÍA (9 puntos)

13.1.2.1 Garantía ofertada por la realización del mantenimiento preventivo (3 puntos)

Se tendrán en cuenta los años completos de garantía total ofertada de mano de obra y materiales.

Se asignarán los puntos según los siguientes valores:

- 2 urteko berme osoari 0,00 puntu emango zaizkio.
- 3 urteko berme osoari 1,00 puntu emango zaizkio.
- 4 urteko berme osoari 2,00 puntu emango zaizkio.
- 5 urteko berme osoari 3,00 puntu emango zaizkio.

13.1.2.2 Mantentze zuzentzailea egiteagatik eskainitako bermea (6 puntu)

Eskulanaren eta materialen guztizko bermearen urte osoak hartuko dira kontuan.

Honako balio hauen arabera esleituko dira puntuak:

- 2 urteko berme osoari 0,0 puntu emango zaizkio.
- 3 urteko berme osoari 2,00 puntu emango zaizkio.
- 4 urteko berme osoari 4,00 puntu emango zaizkio.
- 5 urteko berme osoari 6,00 puntu emango zaizkio.

13.2.- BALIO-IRITZIEN ARABERA KUANTIFIKATZEN DIREN IRIZPIDEAK

Lan-proiektua: kontratatu beharreko zerbitzuan garatu beharreko zereginen lan-proiektua: 31 puntu, gehienez.

Honela banakatu eta baloratuko da:

1.- Mantentze-lanak: (gehienez 20 p)

- A una garantía total de 2 años se le asignarán 0,00 puntos.
- A una garantía total de 3 años se le asignarán 1,00 puntos.
- A una garantía total de 4 años se le asignarán 2,00 puntos.
- A una garantía total de 5 años se le asignarán 3,00 puntos.

13.1.2.2 Garantía ofertada por la realización del mantenimiento correctivo (6 puntos)

Se tendrán en cuenta los años completos de garantía total ofertada de mano de obra y materiales.

Se asignarán los puntos según los siguientes valores:

- A una garantía total de 2 años se le asignarán 0,0 puntos.
- A una garantía total de 3 años se le asignarán 2,00 puntos.
- A una garantía total de 4 años se le asignarán 4,00 puntos.
- A una garantía total de 5 años se le asignarán 6,00 puntos.

13.2.- CRITERIOS CUYA CUANTIFICACIÓN DEPENDE DE UN JUICIO DE VALOR

Proyecto de trabajo: Proyecto de trabajo con las tareas a desarrollar del servicio a contratar, hasta 31 puntos.

Se desglosará y valorará de la siguiente manera:

1.- Trabajos de mantenimiento: (hasta 20 p)

Dokumentu honen osotasuna eta sinadura egiaztatzeko, sar ezazu egiaztapen kode segurua egoitza elektronikoan:
Compruebe la integridad y firma de este documento, introduciendo el código seguro de verificación en la sede electrónica:

https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/0/80/AAAAEEN06.CNS9

Mantentze prebentiboko lanak:

- Mantentze prebentiboko lanak egiteko proposatutako metodologia eta baliabideak.
- Lizitatzaileek mantentze-txostenen eredu bat aurkeztuko dute proposamenetan, aplikatu beharreko « check-list » -arekin.
- Lizitatzaileek proposamen teknikoan zehaztuko dute zer elementu ordezkatuko dituzten sistematikoki, aurrez ezarritako aldizkakotasunez (egoera edozein dela ere), esleipen-prezioaren barruan, eta kasuan-kasuan zein aldizkakotasun izango duten adieraziko dute: olio hidraulikoa, gomazko junturak edo bestelakoak.

Trabajos de mantenimiento preventivo:

- Metodología y medios propuestos para la realización de las labores de mantenimiento preventivo.
- Los licitadores presentarán en sus proposiciones un modelo de informe de mantenimiento, con el “check-list” a aplicar.
- Los licitadores definirán en su propuesta técnica qué elementos sustituirán de manera sistemática con periodicidad prefijada (independientemente de su estado) dentro del precio de adjudicación, indicando la periodicidad en cada caso: aceite hidráulico, juntas de goma, u otros.

2.- Zerbitzuari atxikitako langileak (11 puntu, gehienez)

2.- Personal adscrito al servicio (hasta 11 puntos)

14. KONTRATAZIO MAHAIA

Lehendakaria: Mikel Serrano, Alkatea edo haren ordezkoa.

Kideak:

Lucía Ocariz, Udal idazkaria.
Agurtzane Basabe, Udaleko kontu-hartzailea.

Idazkaria: Ainhoa Barbancho, Hiri-, landa- eta ingurumen-mantenimenduko burua.

Eskaintzak baloratzeko organo eskuduna Kontratazio Mahaia da. SPKLren Bigarren Xedapen Gehigarrian aurreikusitakoaren arabera, lehendakari batek eta gutxienez hiru kidek eta idazkariak osatuko dute.

Kontratazio Mahaiaren funtzionamendu-araubidea SPKLk eta hura garatzeko xedapenek araututakoa da.

14. MESA DE CONTRATACIÓN

Presidente: Mikel Serrano, Alcalde o corporativo que le sustituya.

Vocales:

Lucía Ocariz, Secretario Municipal.
Agurtzane Basabe, Interventor Municipal.

Secretario: Ainhoa Barbancho, Jefa de mantenimiento urbano, rural y medio ambiente.

El órgano competente para la valoración de las ofertas es la Mesa de Contratación, constituida de conformidad con lo previsto en la Disposición Adicional Segunda de la LCSP, por un Presidente y un mínimo de tres vocales y Secretario.

El régimen de funcionamiento de la Mesa de Contratación es el regulado en la LCSP y sus disposiciones de desarrollo.

2021COPS0008

15. PROPOSAMENAK AURKEZTEKO EPEA ETA EZAUGARRIAK, ETA PLEGUETARAKO SARBIDEA

Lizitazio hau Udal honen kontratatzaile-profilean iragarriko da, Euskadiko Kontratazio Publikoaren Plataforman ostatatuta.

Proposamenak Kontratatzailearen Profilean argitaratutako lizitazio-iragarkian adierazitako lekuan eta epean aurkeztuko dira.

Proposamenak elektronikoki aurkeztu beharko dira aipatutako plataformaren bidez, 15 egun naturaleko epean, iragarki hori agertzen den egunaren biharamunetik kontatzen hasita, adierazitako epearen azken eguneko 14: 00ak arte.

Udalaren kontratatzailearen profilerako sarbidea helbide honen bidez egin ahal izango da: www.zumarraga.eus. Leku horretan bertan, pleguak eta dokumentazio osagarria eskuratu ahal izango dira.

Lizitatzaileek pleguei edo, hala badagokio, dokumentazio osagarriari buruz eskatzen duten informazio gehigarria proposamenak jasotzeko ezarritako epemuga baino sei egun lehenago emango da, betiere eskaera proposamenak jasotzeko epea amaitu baino gutxienez 12 egun lehenago egin bada.

15. PLAZO Y CARACTERÍSTICAS DE LA PRESENTACIÓN DE PROPOSICIONES, Y ACCESO A LOS PLIEGOS

La presente licitación será anunciada en el perfil de contratante de este Ayuntamiento, alojado en la Plataforma de Contratación Pública de Euskadi.

Las proposiciones se presentarán en el lugar y plazo señalado en el anuncio de licitación publicado en el Perfil del Contratante.

Las proposiciones deberán presentarse electrónicamente a través de la citada Plataforma, durante el plazo de 15 días naturales, contado a partir del siguiente a aquel en que aparezca el referido anuncio, hasta las 14:00 horas del último día del plazo señalado.

El acceso al perfil de contratante de este Ayuntamiento se podrá llevar a cabo a través de la siguiente dirección: www.zumarraga.eus. En este mismo lugar se podrá tener acceso a los pliegos y a la documentación complementaria.

La información adicional sobre los pliegos o sobre la documentación complementaria que, en su caso, soliciten los licitadores será facilitada en el plazo de seis días antes de la fecha límite fijada para la recepción de proposiciones, siempre que la solicitud haya sido realizada al menos 12 días antes del vencimiento del plazo de recepción de las proposiciones señalado anteriormente.

Dokumentu honen osotasuna eta sinadura egiaztatzeko, sar ezazu egiaztapen kode segurua egoitza elektronikoan:
Compruebe la integridad y firma de este documento, introduciendo el código seguro de verificación en la sede electrónica:

https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/0/80/AAAAEEN06.CNS9

SPKLren 136.2 eta 3. artikuluetan xedatutakoaren arabera, pleguei edo dokumentazio osagarriari buruzko informazio gehigarria ezin izan bada adierazitako epeetan eman, eta eskaintzak tokian bertan bisita egin ondoren edo baldintza-agiriari erantsitako dokumentazioa in situ kontsultatu ondoren baino ezin badira egin, eskaintzak jasotzeko epea luzatu egingo da ukitutako hautagaiek beharrezko informazio guztia jaso ahal izan dezaten.

De acuerdo con lo dispuesto en el artículo 136.2 y 3 de la LCSP, cuando la información adicional sobre los pliegos o sobre la documentación complementaria no haya podido ser facilitada en los plazos indicados, así como cuando las ofertas solamente puedan realizarse después de una visita sobre el terreno o previa consulta *in situ* de la documentación adjunta al pliego, el plazo para la recepción de ofertas se prorrogará el tiempo que se considere conveniente para que los candidatos afectados puedan tener conocimiento de toda la información necesaria para formular las ofertas.

Lizitazio-prozedura honetan ez da onartuko deskribatutako bitarteko elektronikoen bidez aurkezten ez den eskaintzarik. Horretarako, ezinbestekoa da Euskadiko Kontratazio Publikoaren Plataformako edo Sektore Publikoaren Kontratazio Plataformako erabiltzaile erregistratua izatea.

En el presente procedimiento de licitación no se admitirán ofertas que no sean presentadas a través de los medios electrónicos descritos. A estos efectos, es requisito necesario ser usuario registrado de la Plataforma de Contratación Pública de Euskadi o de la Plataforma de Contratación del Sector Público.

Eskaintza bateko dokumenturen bat ezin bada behar bezala ikusi, lizitatzaileak formatu digitalean aurkeztu ahal izango du fitxategi okerrean sartutako dokumentua, horren berri ematen zaionetik gehienez ere 24 orduko epean. Gerora aurkeztutako dokumentuak ezingo du aldaketarik izan eskaintzan sartutako jatorrizkoaren aldean. Kontratazio-organoak egiaztatzen badu dokumentuak aldaketak izan dituela, lizitatzailearen eskaintza ez da kontuan hartuko.

En el caso de que cualquiera de los documentos de una oferta no pueda visualizarse correctamente, se permitirá que, en un plazo máximo de 24 horas desde que se le notifique dicha circunstancia, el licitador presente en formato digital el documento incluido en el fichero erróneo. El documento presentado posteriormente no podrá sufrir ninguna modificación respecto al original incluido en la oferta. Si el Órgano de Contratación comprueba que el documento ha sufrido modificaciones, la oferta del licitador no será tenida en cuenta.

Proposamenak Administrazio Klausula Berezien Plegu honetan aurreikusitakora egokitu beharko dira, eta horiek aurkezteak esan nahi du lizitatzaileak baldintzarik gabe onartzen dituela klausula edo baldintza horiek, salbuespenik eta erreserbarik gabe, bai eta Mahaiari eta Kontratazio Organoari Euskadiko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistroan dauden datuak kontsultatzeko baimena ematea ere.

Las proposiciones deberán ajustarse a lo previsto en este Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares, y su presentación supone, por parte del licitador, la aceptación incondicionada de dichas cláusulas o condiciones, sin salvedad ni reserva alguna, así como la autorización a la Mesa y al Órgano de Contratación para consultar los datos obrantes en el Registro de Licitadores y Empresas Clasificadas de Euskadi.

Lizitatzaile bakoitzak ezin izango du proposamen bat baino gehiago aurkeztu, aldaerak onartzeari kalterik egin gabe. Aldi baterako enpresa-elkartean ere ezingo du inolako proposamenik sinatu, banaka egin badu, ezta aldi baterako elkarte batean baino gehiagotan agertu ere. Arau horiek hautsiz gero, lizitatzaileak izenpetutako proposamen guztiak ez dira onartuko.

Informazio publikoa eskuratzeari buruz indarrean dagoen legerian eta SPKLren esleipenaren publizitateari eta hautagaiei eta lizitatzaileei eman beharreko informazioari buruzko xedapenetan xedatutakoari kalterik egin gabe, lizitatzaileek konfidentzial gisa izendatu ahal izango dute eskaintzetan emandako informazioaren zati bat, bereziki sekretu tekniko edo komertzialei eta isilpeko alderdiei buruzkoa. Udalak ezin izango du informazio hori zabaldu lizitatzailearen baimenik gabe.

Cada licitador no podrá presentar más de una proposición, sin perjuicio de la admisión de variantes. Tampoco podrá suscribir propuesta alguna en unión temporal de empresas si lo ha hecho individualmente, ni figurar en más de una unión temporal. La infracción de estas normas dará lugar a la no admisión de todas las proposiciones suscritas por el licitador.

Sin perjuicio de lo dispuesto en la legislación vigente en materia de acceso a la información pública y de las disposiciones de la LCSP relativas a la publicidad de la adjudicación y a la información que debe darse a los candidatos y a los licitadores, estos podrán designar, como confidencial, parte de la información facilitada por ellos al formular las ofertas, en especial la relativa a secretos técnicos o comerciales y a los aspectos confidenciales. El Ayuntamiento no podrá divulgar esta información sin consentimiento del respectivo licitador.

16. PROPOSAMENAK AURKEZTEKO MODUA

Lizitatzaileek hiru gutun-azal elektroniko aurkeztu beharko dituzte, lizitatzaileak edo haren ordezkariak sinatuta, eta horietako bakoitzerako klausula honetan zehaztutako edukia dutela.

« A » GUTUN-AZAL ELEKTRONIKOA.- « KONTRATATZEKO GAITASUNA ETA KAUDIMENA »

Gutun-azal horrek honako agiri hauek izango ditu:

a) Posta elektroniko gaituaren helbidea.

16. FORMA DE PRESENTACIÓN DE LAS PROPOSICIONES

Los licitadores deberán presentar tres sobres electrónicos, firmados por el licitador o persona que lo represente, y con el contenido que, para cada uno de ellos, se especifica en esta cláusula.

SOBRE ELECTRÓNICO «A» .- «CAPACIDAD Y SOLVENCIA PARA CONTRATAR»

Este sobre contendrá los siguientes documentos:

a) Dirección de correo electrónico habilitada.

Dokumentu honen osotasuna eta sinadura egiaztatzeko, sar ezazu egiaztapen kode segurua egoitza elektronikoan:
Compruebe la integridad y firma de este documento, introduciendo el código seguro de verificación en la sede electrónica:

https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/0/80/AAAAEEN06.CNS9

SPKLren hamabosgarren xedapen gehigarrian xedatutakoarekin bat etorriz, gaitutako helbide elektroniko bat izendatzea, kontratazio-espediente honen ondoriozko jakinarazpenak egiteko.

Designación de una dirección de correo electrónico habilitada, de conformidad con lo dispuesto en la disposición adicional decimoquinta de la LCSP, en la que se realizarán las notificaciones derivadas de este expediente de contratación.

b) Lizitatzailearen erantzukizunpeko adierazpena.

b) Declaración responsable del licitador.

Adierazpen horretan, lizitatzaileak adieraziko du betetzen dituela Administrazioarekin kontratuak egiteko legez ezarritako baldintzak, bai eta baldintza-agiri honetan ezarritako baldintzak ere, eta, bereziki, baldintza-agiri honetako 12. eta 17. klausuletan ezarritakoak. Adierazpena Europako Kontratazio Agiri Bakarraren (EKAB) formularioarekin bat etorriko da. Agiri hori betetzeko, plegu honen I. eranskinean agertzen diren jarraibideak bete daitezke.

En esta declaración el licitador indicará que cumple las condiciones establecidas legalmente para contratar con la Administración, así como los requisitos para acceder al contrato establecidos en este pliego y, en particular, en las cláusulas 12 y 17-5º del mismo. La declaración se ajustará al formulario del Documento Europeo Único de Contratación (DEUC), para cuya cumplimentación se pueden seguir las instrucciones que aparecen en el Anexo I de este pliego.

Hala ere, kontratazio-organoak edo -mahaiak, prozedura behar bezala amaituko dela bermatze aldera, lizitatzaileek kontratuaren esleipendun izateko baldintza-agiri honetan adierazitako baldintzak betetzen dituztela egiaztatzen duten agiriak aurkez ditzatela eskatu ahal izango du, esleipena egin aurreko edozein unetan.

No obstante, el Órgano o la Mesa de Contratación, en orden a garantizar el buen fin del procedimiento, podrá recabar, en cualquier momento anterior a la adjudicación, que los licitadores aporten documentación acreditativa del cumplimiento de las condiciones referidas en este pliego para ser adjudicatario del contrato.

c) Aldi baterako enpresa-elkartea (ABEE) osatzen duten operadore ekonomikoen kasuan, kide bakoitzak bere erantzukizunpeko adierazpena aurkeztu beharko du. Era berean, kontratuaren esleipendun izanez gero, ABEE formalki eratzeko konpromisoa aurkeztu beharko dute, eta horietako bakoitzak ABEE horretan dituen izenak, inguruabarrak eta partaidetza zehaztu beharko dituzte.

c) En el caso de operadores económicos que concurran en unión temporal de empresas (UTE), cada uno de los integrantes deberá aportar su propia Declaración responsable. Igualmente, deberán aportar el compromiso de constituir formalmente la UTE caso de resultar adjudicatarios del contrato, y deberán especificar los nombres, circunstancias y participación de cada uno de ellos en dicha UTE.

d) SPKLren 75. artikuluan xedatutakoaren arabera, lizitatzailea beste erakunde batzuen kaudimenean eta bitartekoetan oinarritzen bada, erakunde

d) En los casos en que, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 75 de la LCSP, el licitador se base en la solvencia y medios de otras entidades,

bakoitzak erantzukizunpeko adierazpen bat ere aurkeztu beharko du.

Legean eta agiri honetan eskatzen diren nortasun-, gaitasun- eta kaudimen-baldintzak betetzen direla ikusteko une erabakigarria proposamenak aurkezteko epea amaitzea izango da.

cada una de ellas también deberá presentar una Declaración responsable.

El momento decisivo para apreciar la concurrencia de los requisitos de personalidad, capacidad y solvencia exigidos en la Ley y en este pliego será el de finalización del plazo de presentación de las proposiciones.

« B » GUTUN-AZAL ELEKTRONIKOA.- « BALIO-JUDIZIO BIDEZKO BALORAZIO-IRIZPIDEAK »

Gutun-azal horrek balorazio-judizioaren mende dauden irizpideei buruzko dokumentuak izango ditu, agiri honen 13. klausulan adierazitakoak.

Gutun-azal horrek III. eranskina ere izan beharko du.

SOBRE ELÉCTRONICO «B» .- «CRITERIOS DE VALORACIÓN MEDIANTE JUICIO DE VALOR»

Este sobre contendrá los documentos referidos a los criterios cuya valoración depende de un juicio de valor, señalados en la cláusula 13 de este pliego.

Este sobre deberá incorporar también el Anexo III.

« C » GUTUN-AZAL ELEKTRONIKOA.- « BALORAZIO AUTOMATIKORAKO IRIZPIDEAK »

Gutun-azal horrek honako agiri hauek izango ditu:

- II. eranskinean jasotako ereduaren araberako proposamen ekonomikoa.

SOBRE ELÉCTRONICO «C» .- «CRITERIOS DE VALORACIÓN AUTOMÁTICA»

Este sobre contendrá los siguientes documentos:

- Proposición económica ajustada al modelo incorporado en el Anexo II.

17. AURKEZTUTAKO DOKUMENTAZIOA IREKITZEA ETA TRATATZEA, ENPRESAK HAUTATZEA ETA ESKAINTZAK BALORATZEA

Proposamenak aurkezteko epea amaitutakoan, honako jarduera hauek egingo dira:

17. APERTURA Y TRATAMIENTO DE LA DOCUMENTACIÓN PRESENTADA, SELECCIÓN DE EMPRESAS Y VALORACIÓN DE OFERTAS

Vencido el plazo de presentación de proposiciones se llevarán a cabo las siguientes actuaciones:

Dokumentu honen osotasuna eta sinadura egiaztatzeko, sar ezazu egiaztapen kode segurua egoitza elektronikoan:
Compruebe la integridad y firma de este documento, introduciendo el código seguro de verificación en la sede electrónica:

https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/0/80/AAAAEEN06.CNS9

1. **« A » GUTUN-AZALA IREKITZEA**

Mahaiak « a » gutun-azala elektronikoki irekiko du, eta bertan jasotako dokumentazioa kalifikatuko du.

SPKLren 141.2 artikulua aplikatuz, Mahaiak aurkeztutako dokumentuetan zuzentzeko moduko akatsik ikusten badu, ukitutako lizitatzaileei jakinaraziko die, eta hiru egun naturaleko epea emango die akats horiek zuzentzeko.

Gainera, lizitatzaileei jakinarazten zaizkien zuzenketa-eskaerak Udalaren kontratatzailearen profilean eta Euskadiko Kontratazio Publikoaren Plataforman ere iragarriko dira.

1º. **APERTURA DEL SOBRE «A»**

La Mesa llevará a cabo la apertura electrónica del sobre «A» y calificará la documentación incluida en el mismo.

En aplicación del artículo 141.2 de la LCSP, si la Mesa observase defectos subsanables en los documentos presentados, lo comunicará a los licitadores afectados, concediéndoles un plazo de tres días naturales para que puedan subsanar tales defectos.

Además, las solicitudes de subsanación que se comuniquen a los licitadores se anunciarán también en el perfil de contratante del Ayuntamiento y en la Plataforma de Contratación Pública de Euskadi.

2. **« B » GUTUN-AZALA IREKITZEA**

« B » gutun-azalean aurkeztutako dokumentazioa, balio-judizio baten mende dauden irizpideak jasotzen dituena, kontratatzailearen profilean argitaratzen den leku, egun eta orduan irekiko da, gutxienez 48 ordu lehenago. Ondorio horietarako, dokumentazio horretan akatsak edo omisioak zuzendu behar badira, Mahaiak gehienez ere sei egun balioduneko epea emango du, Sektore Publikoko Kontratuei buruzko urriaren 30eko 30/2007 Legea partzialki garatzen duen maiatzaren 8ko 817/2009 Errege Dekretuaren 27. artikuluan xedatutakoaren arabera.

2º. **APERTURA DEL SOBRE «B»**

La documentación presentada en el sobre «B», comprensiva de los criterios que dependen de un juicio de valor, será abierta en el lugar, día y hora que se publique en el perfil de contratante, al menos con 48 horas de antelación. A estos efectos, si resultara precisa la subsanación de errores u omisiones en esta documentación la Mesa concederá para efectuarla un plazo máximo de seis días hábiles, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 27 del RD 817/2009, de 8 de mayo, por el que se desarrolla parcialmente la Ley 30/2007, de 30 de octubre, de Contratos del Sector Público.

3. **« C » GUTUN-AZALA IREKITZEA**

« B » gutun-azalean jasotako dokumentazioa ireki eta baloratu ondoren, Kontratazio Mahaiak « C » gutun-azala irekiko du, Udalaren kontratatzailearen profilean iragartzen den lekuan, egunean eta orduan. Ondorio horietarako, dokumentazio horretan akatsak edo

3º. **APERTURA DEL SOBRE «C»**

Tras la apertura y valoración de la documentación contenida en el sobre «B», la Mesa de Contratación llevará a cabo la apertura del sobre «C», en el lugar, día y hora que se anuncie en el perfil de contratante del Ayuntamiento. A estos efectos, si resultara precisa la subsanación

omisioak zuzendu behar badira, Mahaiak gehienez ere sei egun balioduneko epea emango du, aipatutako 817/2009 Errege Dekretuaren 27. artikuluaren analogiaz.

de errores u omisiones en esta documentación, la Mesa concederá, asimismo, para efectuarla un plazo máximo de seis días hábiles, en aplicación, por analogía, del artículo 27 del citado RD 817/2009.

Ekitaldi horretan, eskaintza bakoitzean balio-judizio baten mende dauden irizpideei esleitutako balorazioa jakinaraziko da.

En este acto se dará a conocer la valoración asignada a los criterios dependientes de un juicio de valor en cada oferta.

4. **ESKAINTZEN SAILKAPENA**

4º. **CLASIFICACIÓN DE LAS OFERTAS**

Irizpide guztiak baloratu ondoren, Kontratazio Mahaiak aurkeztutako proposamenak sailkatuko ditu, handienetik txikienera, eta, dagozkion jarduerak egin ondoren, kontratua esleitzeko proposamena igorriko dio kontratazio-organoari.

Una vez valorados todos los criterios, la Mesa de Contratación procederá a la clasificación de las proposiciones presentadas por orden decreciente y, tras las actuaciones que correspondan, elevará la propuesta de adjudicación del contrato al Órgano de Contratación.

Kontratua esleitzeko proposamenak ez du proposatutako lizitatzailearen aldeko eskubiderik sortuko, eta lizitatzaileak ez ditu eskuratuko Administrazioaren aurrean, harik eta kontratua formalizatu arte.

La propuesta de adjudicación del contrato no creará derecho alguno a favor del licitador propuesto, que no los adquirirá, frente a la Administración, mientras no se haya formalizado el contrato.

SPKLren 149. artikuluan aurreikusitakoaren babesean, anormalki baxutzat jo daitezkeen proposamen bat edo batzuk identifikatzen direnean, eskaintzak anormalki baxuak direla deklaratzeko, aldez aurretik lizitatzaileari edo, hala badagokio, eskaintzak aurkeztu dituzten lizitatzaileei entzun beharko zaie, eta dagokion zerbitzuaren aholkularitza teknikoa beharko da. Kasu horretan, lizitatzaileak egindako justifikazioa eta eskatutako txostenak ikusita, kontratazio-

Al amparo de lo previsto en el artículo 149 de la LCSP, cuando se identifique una o varias proposiciones que puedan ser consideradas anormalmente bajas, la declaración del carácter anormalmente bajo de las ofertas requerirá la previa audiencia del licitador o, en su caso, licitadores que las hayan presentado y el asesoramiento técnico del servicio correspondiente. En este caso, el Órgano de Contratación, a la vista de la justificación efectuada por el licitador y de

Dokumentu honen osotasuna eta sinadura egiaztatzeko, sar ezazu egiaztapen kode segurua egoitza elektronikoan:
Compruebe la integridad y firma de este documento, introduciendo el código seguro de verificación en la sede electrónica:

https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/0/80/AAAAEEN06.CNS9

organoak esleipena erabakiko du, Administrazioaren nahierara bete daitekeen eskaintzarik onuragarrienaren alde.

los informes solicitados, acordará la adjudicación a favor de la oferta más ventajosa que se estime pueda ser cumplida a satisfacción de la Administración.

Aitzitik, Kontratazio Organoak uste badu eskaintza ezin dela bete ezohiko bajak sartzearen ondorioz, sailkapenetik kanpo utziko du eta eskaintza onenaren aldeko esleipena erabakiko du, sailkatu diren ordenaren arabera.

Si por el contrario el Órgano de Contratación estimase que la oferta no puede ser cumplida como consecuencia de la inclusión de bajas anormales, la excluirá de la clasificación y acordará la adjudicación a favor de la mejor oferta, de acuerdo con el orden en que hayan sido clasificadas.

Egindako guztia espedientean jasoko da, nahitaez egin beharreko akten bidez.

De todo lo actuado se dejará constancia en el expediente mediante las correspondientes actas que deberán extenderse necesariamente.

5. **LEHEN SAILKATUARI ERREKERIMENDUA EGITEA**

5º. **REQUERIMIENTO AL PRIMER CLASIFICADO**

Aurreko jarduketak egin ondoren, kontratazio-zerbitzuek lehen sailkatuari errekerimendua egingo diote, hamar egun balioduneko epean, errekerimendua jaso, jarduketak egin edo ondoren adierazten diren dokumentuak aurkez ditzan:

Realizadas las actuaciones anteriores, los servicios de contratación requerirán al primer clasificado para que, dentro del plazo de diez días hábiles, a contar desde el siguiente a aquel en que hubiera recibido el requerimiento, realice las actuaciones o aporte los documentos que se señalan a continuación:

a) Parte-hartzailearen edo haren ordezkariaren Nortasun Agiri Nazionalaren fotokopia. Gainera, beste pertsona edo erakunde baten ordezkari gisa jarduten bada, notario-ahalordea, udal honek nahikoa izango duena.

a) Fotocopia del Documento Nacional de Identidad del participante o su representante. Además, en el caso de que se actúe en representación de otra persona o entidad, poder notarial, el cual será bastanteado por este Ayuntamiento.

b) Lizitatzailea pertsona juridikoa denean, eraketa- edo aldaketa-eskritura, Merkataritzako Erregistroan behar bezala inskribatua, eta identifikazio fiskaleko zenbakia, inskripzioa aplikagarri zaion merkataritza-legeriaren arabera eska daitekeenean. Hala ez bada, jarduteko gaitasuna egiaztatzeko, eraketa-eskritura edo -agiria, estatutuak edo sortze-egintza erabiliko da, jarduera arautzen duten arauak jasotzen dituena, eta, hala

b) Cuando el licitador sea una persona jurídica, escritura de constitución o modificación, en su caso, debidamente inscrita en el Registro Mercantil y número de identificación fiscal, cuando la inscripción fuera exigible conforme a la legislación mercantil que le sea aplicable. Si no lo fuere, la acreditación de la capacidad de obrar se realizará mediante la escritura o documento de constitución, estatutos o acto fundacional en el que

badagokio, dagokion erregistro ofizialean inskribatuta egongo dira.

Espainiarrak ez diren Europar Batasuneko estatu kideetako enpresarien kasuan, ezarrita dauden estatuko legediaren arabera dagokion erregistroan inskribatuta daudela egiaztatu beharko dute, edo erantzukizunpeko adierazpena edo ziurtagiria aurkeztuta, aplikatzekoak diren Erkidegoko xedapenekin bat etorriz.

Atzerriko gainerako enpresaburuek jarduteko gaitasuna egiaztatu beharko dute Espainiak dagokion estatuan duen Misio Diplomatiko Iraunkorraren edo enpresaren egoitza dagoen lurralde-eremuko Kontsuletxeko Bulegoaren txostenarekin.

Cc EJZn alta emanda dagoela egiaztatzen duen agiria, kontratuaren xedeari dagokion epigrafean, alta aurkeztuta, uneko ekitaldiari dagokionez, edo EJZren azken ordainagiria, gainerako kasuetan. Kasu bietan, zerga horren matrikulan baja eman ez izanaren erantzukizunpeko adierazpena aurkeztu beharko da.

d) Lizitatzailearen kaudimen ekonomiko, finantzario eta tekniko edo profesionalaren egiaztagiriak, SPKLren 87. eta 90. artikuluetan ezarritako bitartekoen bidez. Aipatutako bitartekoei dagokienez, kontratu zehatz honetarako enpresek bete beharko dituzten gutxieneko kaudimen-baldintzak honako hauek izango dira:

constaren las normas por las que se regula su actividad, inscritos, en su caso, en el correspondiente Registro oficial.

Cuando se trate de empresarios no españoles de Estados miembros de la Unión Europea, deberán acreditar su inscripción en el registro procedente de acuerdo con la legislación del Estado donde estén establecidos o mediante la presentación de una Declaración responsable o un certificado, de acuerdo con las disposiciones comunitarias de aplicación.

Los demás empresarios extranjeros deberán acreditar su capacidad de obrar con informe de la Misión Diplomática Permanente de España en el Estado correspondiente o de la Oficina Consular en cuyo ámbito territorial radique el domicilio de la empresa.

c) Acreditación de estar dado de alta en el IAE, en el epígrafe que corresponda al objeto del contrato, mediante la presentación del alta, si se refiere al ejercicio corriente, o del último recibo del IAE, en los demás casos, acompañada en ambos supuestos de una Declaración responsable de no haberse dado de baja en la matrícula del referido impuesto.

d) Justificantes de la solvencia económica, financiera y técnica o profesional del licitador, por los medios establecidos en los artículos 87 y 90 de la LCSP. En relación con los medios señalados, los requisitos mínimos de solvencia que deberán reunir las empresas para este contrato concreto serán los siguientes:

Dokumentu honen osotasuna eta sinadura egiaztatzeko, sar ezazu egiaztapen kode segurua egoitza elektronikoan:
Compruebe la integridad y firma de este documento, introduciendo el código seguro de verificación en la sede electrónica:

https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/0/80/AAAAEEN06.CNS9

d.1. Ekonomia- eta finantza-kaudimena:

Negozioen guztizko bolumenari buruzko aitorpena: lizitatzaileak egiaztatu beharko du azken hiru (3) urteetan exekuziorik handieneko urtean gutxienez 150.000,00 euroko negozio-balioa lortu dela.

Hori egiaztatzeko, lizitatzaileak onartutako eta gordailututako urteko kontuak aurkeztuko ditu dagokion Merkataritza Erregistroan, enpresaburua inskribatuta badago, eta, bestela, inskribatuta egon behar duen erregistro ofizialean gordailututakoak. Banakako enpresaburuen kasuan, Merkataritza Erregistroan legeztatutako inbentario-liburuen eta urteko kontuen bidez egiaztatuko da.

d.2. Kaudimen teknikoa edo profesionala:

Kontratuaren xede diren eta azken hiru (3) urteetan egin diren izaera bereko edo antzeko zerbitzu nagusien zerrenda, zerbitzu horien zenbatekoa, datak eta hartzaile publikoa edo pribatua barne.

Nolanahi ere, kontratuen CPV kodeak bat etorri beharko du kontratazio honetan eskatutakoarekin.

Hori egiaztatzeko, bezeroak emandako exekuzio onaren ziurtagiriak aurkeztu beharko dira, honako datu hauek jasotzen dituztenak:

i. Lanen zenbatekoa
ii. Kontratuaren xedea
iii. Bezeroaren izena
iv. Gauzatze urtea

d.1. Solvencia económica y financiera:

Declaración sobre el volumen global de negocios: el licitador tendrá que acreditar que en el año de mayor ejecución de los últimos tres (3) años se ha alcanzado un valor anual de negocios como mínimo de 150.000,00 €.

Para acreditarlo, el licitador presentará las cuentas anuales aprobadas y depositadas al Registro Mercantil correspondiente, si el empresario está inscrito, y en caso contrario, las depositadas en el registro oficial al que deba estar inscrito. En el caso de los empresarios individuales, se acreditará a través de los libros de inventarios y las cuentas anuales legalizadas en el Registro Mercantil.

d.2. Solvencia técnica o profesional:

Una relación de los principales servicios de igual o similar naturaleza a los que son objeto del contrato que se hayan realizado en los últimos tres (3) años y que incluya el importe, las fechas y el destinatario, público o privado, de los mismos.

En todo caso, el código CPV de los contratos deberá ser coincidente con el exigido en esta contratación.

Para acreditarlo habrá que presentar los certificados de buena ejecución expedidos por el cliente, donde consten los datos siguientes:

i. Importe de los trabajos
ii. Objeto contractual
iii. Nombre del cliente
iv. Año de ejecución

e) Hainbat enpresaburu aldi baterako enpresa-elkarte bat osatuz badoaz lizitaziora, elkarte hori osatzen duen bakoitzak bere gaitasuna eta kaudimena egiaztatu beharko ditu, aurreko puntuetan ezarritakoaren arabera. Era berean, proposamenean ABEEko kide bakoitzak egingo lukeen objektuaren zatia adieraziko dute, horien guztien kaudimen-baldintzak zehazteko eta egiaztatzeko.

e) En el caso de que varios empresarios acudan a la licitación constituyendo una Unión Temporal de Empresas, cada una de las que la componen deberá acreditar su capacidad y su solvencia conforme a lo establecido en los puntos anteriores. Igualmente, indicarán en la proposición la parte del objeto que cada miembro de la UTE realizaría, con el fin de determinar y comprobar los requisitos de solvencia de todos ellos.

f) Atzerriko enpresek, kontratutik zuzenean edo zeharka sor daitezkeen gorabehera guztietarako, Espainiako maila guztietako epaitegi eta auzitegien jurisdikzioaren mende jartzen direla dioen adierazpena, lizitatzaileari legokiokeen atzerriko jurisdikzio-foruari uko eginez, hala badagokio.

f) Para las empresas extranjeras, declaración de someterse a la jurisdicción de los juzgados y tribunales españoles de cualquier orden, para todas las incidencias que de modo directo o indirecto pudieran surgir del contrato, con renuncia, en su caso, al fuero jurisdiccional extranjero que pudiera corresponder al licitante.

g) Zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak beteta dituela egiaztatzen duen agiria, edo zuzenean eskuratzeko baimena ematen dion kontratazio-organoari.

g) Acreditación del cumplimiento de sus obligaciones tributarias y con la Seguridad Social o autorizar al Órgano de Contratación para obtenerla de forma directa.

h) Behin betiko bermea eratu izanaren egiaztagiria.

h) Acreditación de haber constituido la garantía definitiva.

Aurreko a), b) eta d) idatz-zatietan adierazitako inguruabarrak egiaztatzeko, Euskadiko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistroak, Estatuko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialak edo Erkidegoko ziurtagiri batek emandako ziurtagiria aurkeztu ahal izango da, SPKLren 96. eta 97. artikuluetan ezarritakoaren arabera. Atal honetan aipatutako ziurtagiriak elektronikoki eman ahal izango dira.

Las circunstancias señaladas en las anteriores letras a), b) y d) podrán acreditarse mediante una certificación del Registro de Licitadores y Empresas Clasificadas de Euskadi, del Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Estado o mediante un certificado comunitario, todo ello conforme a lo establecido en los artículos 96 y 97 de la LCSP. Los certificados mencionados en este apartado podrán ser expedidos electrónicamente.

Dokumentu honen osotasuna eta sinadura egiaztatzeko, sar ezazu egiaztapen kode segurua egoitza elektronikoan:
Compruebe la integridad y firma de este documento, introduciendo el código seguro de verificación en la sede electrónica:

https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/0/80/AAAAEEN06.CNS9

Errekerimendua adierazitako epean behar bezala betetzen ez bada, lizitatzaileak eskaintza erretiratu duela ulertuko da, eta, hala badagokio, dokumentazio bera eskatuko zaio hurrengo lizitatzaileari, eskaintzak sailkatuta geratu diren hurrenkeraren arabera.

Atal honetan aipatutako errekerimenduaren ondoren aurkeztutako dokumentazioan zuzentzeko moduko akatsak badaude, hiru egun naturaleko epea emango da horiek zuzentzeko, eta hori zuzenean jakinaraziko zaio lizitatzaileari, eta Udalaren kontratatzailearen profilean ere iragarriko da.

18. ESLEIPENA ETA FORMALIZAZIOA

Kontratazio-organoak kontratua eskaintza onena aurkezten duen lizitatzaileari esleitzea erabakiko du, lehenengo sailkatuari eskatutako dokumentazioa jaso eta hurrengo bost egun baliodunen barruan, SPKLren 150.3 artikuluan agindutakoa aplikatuz.

Esleipena lizitatzaile guztiei jakinaraziko zaie, eta erakunde honetako kontratatzailearen profilean argitaratuko da.

Kontratua burutzeko, lizitazioaren baldintzekin bat datorren administrazio-agiria aurkeztu beharko da, eta agiri hori titulu nahikoa izango da edozein erregistro publikotan sartzeko. Hala ere, kontratua eskritura publiko bihurtzeko eskatu ahal izango du kontratistak; kasu horretan, dagozkion gastuak bere kontura izango dira.

Esleipenaren jakinarazpenean adierazten den epean (gehienez 15 egun baliodun), esleipendunak administrazio honetan agertu beharko du kontratua administrazio-agirian formalizatzeko.

De no cumplimentarse adecuadamente el requerimiento en el plazo señalado, se entenderá que el licitador ha retirado su oferta, y se procederá en ese caso a recabar la misma documentación al licitador siguiente, por el orden en que hayan quedado clasificadas las ofertas.

Si la documentación presentada tras el requerimiento referido en este apartado adoleciese de defectos subsanables, se concederá un plazo de tres días naturales para su subsanación, lo que se comunicará directamente al licitador, y será también anunciado en el perfil de contratante del Ayuntamiento.

18. ADJUDICACIÓN Y FORMALIZACIÓN

El Órgano de Contratación acordará la adjudicación del contrato al licitador que presente la mejor oferta, dentro de los cinco días hábiles siguientes a la recepción de la documentación requerida al primer clasificado, en aplicación de lo preceptuado por el artículo 150.3 de la LCSP.

La adjudicación será notificada a todos los licitadores y se publicará en el perfil de contratante de esta Institución.

El contrato se perfeccionará mediante su formalización en documento administrativo que se ajuste con exactitud a las condiciones de la licitación, y dicho documento constituirá título suficiente para acceder a cualquier registro público. No obstante, el contratista podrá solicitar que el contrato se eleve a escritura pública, en cuyo caso correrán de su cargo los correspondientes gastos.

En el plazo que se señale en la notificación de la adjudicación, que no podrá exceder de 15 días hábiles, el adjudicatario deberá comparecer en esta Administración para

formalizar el contrato en documento administrativo.

19. KONTRATUA EZ EGITEKO ETA PROZEDURAN ATZERA EGITEKO ERABAKIA

SPKLren 152. artikuluan aurreikusitakoaren arabera, Kontratazio Organoak, behar bezala justifikatutako interes publikoko arrazoiengatik, kontratua ez esleitzeko edo ez egiteko erabakia hartu ahal izango du. Prozeduran atzera egin ahal izango du, halaber, kontratua prestatzeko arauak edo esleipen-prozedura erregulatzen duten arauak zuzentzeko modukoa ez den arau-hausteren bat ikusten badu. Kontratua ez egiteko edo prozeduran atzera egiteko erabakia kontratua formalizatu aurretik hartu beharko da, artikulu horretan ezarritako betekizunen arabera.

19. DECISIÓN DE NO CELEBRAR EL CONTRATO Y DESISTIMIENTO DEL PROCEDIMIENTO

De acuerdo con lo previsto en el artículo 152 de la LCSP, el Órgano de Contratación, por razones de interés público debidamente justificadas, podrá adoptar la decisión de no adjudicar o celebrar el contrato. También podrá desistir del procedimiento cuando aprecie una infracción no subsanable de las normas de preparación del contrato o de las normas reguladoras del procedimiento de adjudicación. Tanto la decisión de no celebrar el contrato como el desistimiento del procedimiento deberán llevarse a cabo antes de la formalización del contrato, y de acuerdo con los requisitos establecidos en el referido artículo.

III. KONTRATUA GAUZATZEA

III. EJECUCIÓN DEL CONTRATO

20. KONTRATUA GAUZATZEKO ARAUBIDE OROKORRA

Kontratua kontratistaren arriskuaren eta menturaren arabera gauzatuko da; plegu honetan jasotako klausulei eta, hala badagokio, espedienteari lotutako zehaztapen teknikoei lotuta; eta Administrazioaren zuzendaritzapean, ikuskaritzapean eta kontrolpean. Administrazioak idatziz zein ahoz gauzatuko ditu ahalmen horiek.

20. RÉGIMEN GENERAL DE LA EJECUCIÓN DEL CONTRATO

El contrato se ejecutará a riesgo y ventura del contratista; con sujeción a las cláusulas contenidas en el presente pliego y, en su caso, a las especificaciones técnicas unidas al expediente; y bajo la dirección, inspección y control de la Administración, quien ejercerá estas facultades tanto por escrito como verbalmente.

Kontratistari edo haren mendeko pertsonei egotz dakizkiekeen egintzengatik edo ez-

Cuando por actos u omisiones imputables al contratista o a personas de él

Dokumentu honen osotasuna eta sinadura egiaztatzeko, sar ezazu egiaztapen kode segurua egoitza elektronikoan:
Compruebe la integridad y firma de este documento, introduciendo el código seguro de verificación en la sede electrónica:

https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/0/80/AAAAEEN06.CNS9

egiteengatik kontratuaren martxa ona arriskuan jartzen bada, administrazioak beharrezkotzat jotzen dituen neurriak hartzeko eskatu ahal izango du, kontratua behar bezala gauzatzeko edo gauzatzeko ordena egokia berrezartzeko.

dependientes se comprometa la buena marcha del contrato, la Administración podrá exigir la adopción de las medidas que estime necesarias para conseguir o restablecer el buen orden en su ejecución.

SPKLren 202.1 artikuluan aurreikusitakoaren arabera, kontratu hau gauzatzeko, izaera sozialeko exekuzio-baldintza berezi hauek eskatuko dira: ingurumen-izaerako gauzatze-baldintza bereziak.

De acuerdo con lo previsto en el artículo 202.1 de la LCSP, para la ejecución de este contrato se exigirán las siguientes condiciones especiales de ejecución de carácter social: *Condiciones especiales de ejecución de carácter ambiental*

Prestakuntza

- Laneko langileek beren zereginei buruzko prestakuntza jaso behar dute, bai eta ingurumenerako modu arduratsuan nola garatu ere. Esleipendunak prestakuntza-plana aurkeztu beharko du esleipena egin eta lehenengo bi asteetan, langile guztiek kontratua gauzatzeko prestakuntza egokia jaso dezaten.

Formación

- El personal de trabajo debe recibir formación sobre sus labores y como desarrollarlas de manera responsable para el medio ambiente. El adjudicatario tendrá que presentar en las 2 primeras semanas desde la adjudicación el plan de formación para que todo el personal reciba la formación adecuada a la ejecución del contrato.

Hondakinen kudeaketa

- Esparruan sortutako hondakinei dagokienez, esleipendunak dagoen gaikako bilketa mantenduko du eta hondakinak dagozkien edukiontzietan utziko ditu.
- Zerbitzuan sortutako hondakinei dagokienez (papera, trapuak, kartoia, produktu-ontziak, etab.), esleipendunak kontratua gauzatzean sortutako hondakinak kudeatuko ditu eta behar bezala kudeatzen direla bermatuko du. Hiri-hondakinen parekoak badira, esleipendunak bereizi egingo ditu sortutako hondakinak, eta hiri-edukiontzietan utziko ditu, edo kudeatzaile baimendu baten bidez kudeatuko ditu, hondakinak

Gestión de los residuos

- Respecto a los residuos generados en el recinto, el adjudicatario mantendrá la recogida selectiva existente y depositará los residuos en sus respectivos contenedores.
- Respecto a los residuos generados en el servicio (papel, trapos, cartón, envases de productos, etc.), el adjudicatario gestionará los residuos generados durante la ejecución del contrato y garantizará su correcta gestión. Si éstos son asimilables a urbanos, el adjudicatario segregará los residuos generados depositándolos en los contenedores urbanos o los gestionará a través de un gestor autorizado en caso de que los

hondakin arriskutsutzat jotzen badira.
- Kontratuaren hasieran, esleipendunak kudeatzaile baimenduak aurkeztuko ditu, eta haiei emango dizkie hondakin arriskutsuak.

residuos tengan consideración de residuos peligrosos.
- Al inicio del contrato el adjudicatario presentará los gestores autorizados a los que entregará sus residuos peligrosos.

Baldintza horiek funtsezko kontratu-betebeharra dira, eta, beraz, SPKLren 201. artikuluan aurreikusitakoaren babesean, baldintza horiek ez betetzea kontratua suntsiarazteko arrazoitzat jo ahal izango da, lege horren 211.1.f) artikuluan adierazitako ondorioetarako.

Las citadas condiciones tienen el carácter de obligación contractual esencial, por lo que, al amparo de lo previsto en el artículo 201 de la LCSP, su incumplimiento podrá ser considerado causa de resolución del contrato a los efectos señalados en el artículo 211.1.f) de la citada Ley.

KONTRATUA GAUZATZEKO BALDINTZA BEREZIAK:

CONDICIONES ESPECIALES DE EJECUCIÓN DEL CONTRATO:

Esleipendunak, kontratistak:

El adjudicatario, contratista deberá:

- Zerbitzua garatzeko eta egiteko behar diren langileak ematea.

- Aportar el personal necesario para el desarrollo y realización del servicio.

- Ezarri beharreko antolaketa-eredua deskribatzea.

- Describir el modelo organizativo a implantar.

- Kontratua gauzatzeko behar diren langileak kontratuari atxikitzea.

- Adscribir al contrato el personal necesario para la ejecución del mismo.

- Legezko araudi aplikagarri guztia (lanekoa, ingurumenekoa, zerga-arlokoa, laneko osasuna eta laneko arriskuen prebentzioa, datuen babesa...) zorrotz betetzen dela bermatzea, bai eta programan sortutako datu guztien babes segurua eta arduratsua ere.

- Garantizar el estricto cumplimiento de toda la normativa legal aplicable (laboral, medio ambiente, fiscal, salud laboral y prevención de riesgos laborales, protección de datos,..), así como una protección segura y responsable de todos los datos generados durante el programa.

- Kontratuaren xede diren zerbitzuak emateko bere kargura dituen langileen soldatak eta soldatak ordaintzea, legez dagozkion gizarte- eta zerga-gastuekin.

- Abonar los sueldos y salarios del personal a su cargo que emplee para la prestación de los servicios objeto del

Dokumentu honen osotasuna eta sinadura egiaztatzeko, sar ezazu egiaztapen kode segurua egoitza elektronikoan:
Compruebe la integridad y firma de este documento, introduciendo el código seguro de verificación en la sede electrónica:

https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/0/80/AAAAEEN06.CNS9

contrato, con los gastos sociales y tributarios que legalmente correspondan.

- Hiri eta Landa Mantentze Lanen arloari informazioa ematea, arduradunaren bitartez, zerbitzua garatzean eta ematean gertatzen den edozein gorabehera edo aldaketa esanguratsuri buruz.

- Informar al área de Mantenimiento Urbano y Rural a través del responsable, sobre cualquier incidencia o modificación significativa que se produzca en el desarrollo y la prestación del servicio.

- Kontratua gauzatzearekin lotutako zerbitzuei, langileei edo beste edozein alderdiri buruz eskatzen zaion informazio guztia ematea.

- Facilitar puntualmente cuanta información le sea requerida con respecto a la prestación de los servicios, personal o de cualquier otro aspecto relacionado con la ejecución del contrato.

- Kontratu hau gauzatzeko baldintza berezitzat hartuko da zerbitzuari atxikitako langileek sortutako soldatak garaiz ordaindu beharra, usadio eta ohiturekin eta sektoreari aplikatu beharreko hitzarmen kolektiboarekin bat etorriz.

- Se considerará condición especial de ejecución de este contrato la necesidad de proceder puntualmente al abono de los salarios devengados por los trabajadores adscritos al servicio, de acuerdo con los usos y costumbres y con el convenio colectivo aplicable al sector.

- Enpresa esleipendunak, hileko faktura bakoitzarekin batera, gizarte-aseguruen likidazioak ordainduta dituela egiaztatzen duten agiriak aurkeztu beharko ditu.

- La empresa adjudicataria deberá aportar con cada factura mensual los documentos acreditativos de estar al corriente en el pago de las liquidaciones de seguros sociales.

Baldintza horiek funtsezko kontratu-betebeharra dira, eta, beraz, SPKLren 201. artikuluan aurreikusitakoaren babesean, baldintza horiek ez betetzea kontratua suntsiarazteko arrazoitzat jo ahal izango da, lege horren 211.1.f) artikuluan adierazitako ondorioetarako.

Las citadas condiciones tienen el carácter de obligación contractual esencial, por lo que, al amparo de lo previsto en el artículo 201 de la LCSP, su incumplimiento podrá ser considerado causa de resolución del contrato a los efectos señalados en el artículo 211.1.f) de la citada Ley.

Kontratistak, gainera, betebehar hauek izango ditu:

a) Zerbitzua hitzartutako jarraitutasunarekin emateko eskubidea, eta partikularrei zerbitzua ezarritako baldintzetan erabiltzeko eskubidea bermatzekoa, eta, hala badagokio, finkatutako kontraprestazio ekonomikoa ordainduz.

El contratista estará sujeto, además, a las siguientes obligaciones:

a) A prestar el servicio con la continuidad convenida y garantizar a los particulares el derecho a utilizarlo en las condiciones que hayan sido establecidas y mediante el abono, en su caso, de la contraprestación económica fijada.

b) Zerbitzuaren ordena egokia zaintzeko eskubidea.

c) Zerbitzuaren garapenak eskatzen dituen eragiketen ondorioz hirugarrenei sor dakizkiekeen kalteak ordaintzeko eskubidea, Administrazioari egotz dakizkiokeen arrazoiengatik sortutakoak izan ezik.

d) Hala badagokio, kontratuaren arabera behartuta dauden obrak eta instalazioak kontserbazio- eta funtzionamendu-egoera egokian entregatzeko eskubidea.

Zerbitzuari atxikitako ondasunak ezin izango dira enbargatu.

Kontratistak ez-betetzerik gertatuz gero, eta, horren ondorioz, zerbitzuan nahasmendu larria sortzen bada eta beste bitarteko batzuen bidez konpondu ezin bada, eta administrazioak kontratua suntsiaraztea erabakitzen ez badu, administrazioak kontratua bahitzea edo esku hartzea erabaki ahal izango du, harik eta nahaste hori desagertzen den arte. Nolanahi ere, kontratistak benetan eragin dizkion kalte-galerak ordaindu beharko dizkio Administrazioari.

Administrazioak zerbitzuaren martxa ona ziurtatzeko beharrezkoak diren polizia-ahalmenak gordeko ditu.

21. KONTRATISTAREN LAN-BETEBEHARRAK

b) A cuidar del buen orden del servicio.

c) A indemnizar los daños que se pudieran causar a terceros como consecuencia de las operaciones que requiera el desarrollo del servicio, con la salvedad de aquellos que sean producidos por causas imputables a la Administración.

d) A entregar, en su caso, las obras e instalaciones a que esté obligado, con arreglo al contrato, en el estado de conservación y funcionamiento adecuados.

Los bienes afectos al servicio no podrán ser objeto de embargo.

Si se produjera incumplimiento del contratista del que derivase perturbación grave en el servicio y no reparable por otros medios, y la Administración no decidiese la resolución del contrato, esta podrá acordar su secuestro o intervención hasta que la referida perturbación desaparezca. En todo caso, el contratista deberá abonar a la Administración los daños y perjuicios que efectivamente le haya ocasionado.

La Administración conservará los poderes de policía necesarios para asegurar la buena marcha del servicio.

21. OBLIGACIONES LABORALES DEL CONTRATISTA

Dokumentu honen osotasuna eta sinadura egiaztatzeko, sar ezazu egiaztapen kode segurua egoitza elektronikoan:
Compruebe la integridad y firma de este documento, introduciendo el código seguro de verificación en la sede electrónica:

https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/0/80/AAAAEEN06.CNS9

Kontratistak nahitaez bete behar ditu lan-arloan, gizarte-segurantzaren arloan eta laneko segurtasun eta higienearen arloan indarrean dauden legezko xedapenak, bai eta aplikatu beharreko sektoreko hitzarmen kolektiboaren araberako soldata-baldintzak ere, hori guztia kontratu honen xede diren zerbitzuetan diharduten langileei dagokienez. Administrazioak ez du erantzukizunik izango ez-betetze horrengatik.

El contratista está obligado al cumplimiento de las disposiciones legales vigentes en materia laboral, de seguridad social y de seguridad e higiene en el trabajo, así como al de las condiciones salariales conforme al convenio colectivo sectorial de aplicación, todo ello con respecto al personal que emplee en los servicios objeto de este contrato. La Administración quedará exonerada de responsabilidad por este incumplimiento.

22. KONTRATISTAREN ERANTZUKIZUNA, KONTRATUA GAUZATZEAN HIRUGARRENEI ERAGINDAKO KALTEENGATIK

SPKLren 196. artikuluan xedatutakoaren arabera, kontratua gauzatzeko behar diren eragiketen ondorioz sortzen diren kalte-galeren erantzulea kontratista izango da.

22. RESPONSABILIDAD DEL CONTRATISTA POR LOS DAÑOS CAUSADOS A TERCEROS DURANTE LA EJECUCIÓN DEL CONTRATO

De acuerdo con lo dispuesto en el artículo 196 de la LCSP, el contratista será responsable de los daños y perjuicios que se causen como consecuencia de las operaciones que requiera la ejecución del contrato.

23. KONTRATUAREN ALDAKETAK

Administrazioak kontratua aldatu ahal izango du interes publikoko arrazoiengatik, SPKLren 205. artikuluan berariaz aurreikusitako inguruabarretako bat gertatzen denean, lege beraren 203., 206. eta 207. artikuluetan xedatutakoaren arabera, eta, betiere, lizitazioaren eta esleipenaren funtsezko baldintzak aldatzen ez badira.

Aldatzeko aukera, aseguratutako ondasunen eta/edo pertsonen kopurua handitzen edo murrizten den kasuetan. Aldaketa jatorrizko kontratuan aseguratutako ondasun eta/edo pertsonen zenbatekoaren proportzioan egingo da.

Arestian aipatutako aldaketak nahitaezkoak izango dira kontratistarentzat.

23. MODIFICACIONES DEL CONTRATO

La Administración podrá modificar el contrato por razones de interés público, cuando concurra alguna de las circunstancias previstas expresamente en el artículo 205 de la LCSP, de conformidad con lo preceptuado en los artículos 203, 206 y 207 de la misma Ley y siempre que con ello no se alteren las condiciones esenciales de la licitación y adjudicación.

Posibilidad de modificación en casos de aumento o disminución del número de bienes y/o personas aseguradas. La modificación se realizara en proporción con el importe de bienes y/o personas aseguradas en el contrato matriz.

Las posibles modificaciones referidas anteriormente serán obligatorias para el contratista.

24. DATU PERTSONALEN BABESA

Kontratazio honek izaera pertsonaleko datuak eskuratzea badakar, kontratistak Datuak Babesteko Erregelamendu Orokorretik eratorritako betebeharrak bete beharko ditu, bai eta SPKLren hogeita bosgarren xedapen gehigarritik eratorritakoak ere, Datu Pertsonalak Babesteari buruzko abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoari eta hura garatzeko araudiari dagokienez.

24. PROTECCIÓN DE DATOS DE CARÁCTER PERSONAL

En el caso de que la presente contratación implique el acceso a datos de carácter personal, el contratista deberá cumplir las obligaciones derivadas del Reglamento General de Protección de Datos, así como las derivadas de la disposición adicional vigesimoquinta de la LCSP en relación con la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal y su normativa de desarrollo.

25. PRESTAZIOA JASOTZEA ETA BERME-EPEA

Kontratuaren xede den prestazioa amaitzen denetik gehienez ere hilabeteko epean gauzatuko da prestazioa jasotzeko egintza formala eta positiboa.

Kontratu honen izaera dela eta, ez da aurreikusten berme-eperik ezartzea.

25. RECEPCIÓN DE LA PRESTACIÓN Y PLAZO DE GARANTÍA

En el plazo máximo de un mes desde que finalice la prestación objeto del contrato se producirá el acto formal y positivo de recepción de esta.

Dada la naturaleza de este contrato no se prevé el establecimiento de un plazo de garantía.

26. KONTRATISTARI ZIGORRAK EZ BETETZEAGATIK

A. Kontratua gauzatzeko epeak ez betetzea

Baldin eta kontratistak, berari egotz dakizkiokeen arrazoiengatik, kontratua gauzatzeko epea (bai epe osoa, bai, hala badagokio, epe partzialak) betetzeko atzerapenik izan badu, administrazioak bi aukera izango ditu: kontratua suntsiaraztea, bermea galduz, edo zigorrak ezartzea, 0,60 euroko

26. PENALIDADES AL CONTRATISTA POR INCUMPLIMIENTO

A. Incumplimiento de los plazos de ejecución del contrato

Si el contratista, por causas que le fueran imputables, hubiese incurrido en demora respecto del cumplimiento del plazo de ejecución del contrato, tanto del plazo total como, en su caso, de los plazos parciales, la Administración podrá optar indistintamente por su resolución, con pérdida de la garantía, o por la imposición de penalidades en la proporción de 0,60

Dokumentu honen osotasuna eta sinadura egiaztatzeko, sar ezazu egiaztapen kode segurua egoitza elektronikoan:
Compruebe la integridad y firma de este documento, introduciendo el código seguro de verificación en la sede electrónica:

https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/0/80/AAAAEEN06.CNS9

proportzioan, kontratuaren prezioaren 1.000 euro bakoitzeko, BEZik gabe.

Berandutzeagatiko zigorrak kontratuaren prezioaren ehuneko 5eko multiplo batera iristen diren bakoitzean, Kontratazio Organoak ahalmena izango du kontratua suntsiarazteko edo zigor berriak ezarriz gauzatzen jarraitzea erabakitzeko.

B. Prestazioen gauzatze partziala ez betetzea

Kontratistak, berari egotz dakizkiokeen arrazoiengatik, kontratuan zehaztutako prestazioen gauzatze partziala bete ez badu, administrazioak aukera izango du kontratua suntsiarazteko edo kontratuaren prezio osoaren ehuneko 10eko zigorra ezartzeko.

C. Betetze akastuna

Prestazioa behar bezala betetzen ez bada, administrazioak zigorrak ezarri ahal izango ditu, horietako bakoitzaren zenbatekoa ez bada kontratuaren prezioaren ehuneko 10 baino handiagoa, BEZik gabe, eta zigor horiek ezin izango dute hitzartutako prezioaren ehuneko 50 gainditu.

D. Ingurumen-, gizarte- edo lan-arloko betebeharrak ez betetzea

Kontratistak ingurumen-, gizarte- edo lan-arloan dituen betebeharrak betetzen ez baditu, bereziki soldatak ordaintzen behin eta berriz atzeratzen badira edo hitzarmen kolektiboetatik eratorritakoak baino soldata-baldintza txikiagoak aplikatzen badira, baldin eta hori larria eta dolozkoa bada, Administrazioak, SPKLren 201. artikuluan aurreikusitakoa aplikatuz, zigorrak ezarri ahal izango ditu, horietako bakoitzak kontratuaren prezioaren ehuneko 10etik gorakoa ez den

euros diarios por cada 1.000 del precio del contrato, IVA excluido.

Cada vez que las penalidades por demora alcancen un múltiplo del 5 por ciento del precio del contrato, el Órgano de Contratación estará facultado para proceder a su resolución o acordar la continuidad de su ejecución con imposición de nuevas penalidades.

B. Incumplimiento de la ejecución parcial de las prestaciones

Cuando el contratista, por causas que le fueren imputables, hubiere incumplido la ejecución parcial de las prestaciones definidas en el contrato, la Administración podrá optar, indistintamente, por su resolución o por la imposición de una penalidad equivalente al 10 por ciento del precio total del contrato.

C. Cumplimiento defectuoso

En caso de cumplimiento defectuoso de la prestación, la Administración podrá imponer penalidades por cuantía cada una de ellas no superior al 10 por ciento del precio del contrato, IVA excluido; y sin que el total de dichas penalizaciones pueda superar el 50 por ciento del precio convenido.

D. Incumplimiento de las obligaciones en materia medioambiental, social o laboral

En caso de incumplimiento de las obligaciones del contratista en materia medioambiental, social o laboral, en especial los retrasos reiterados en el pago de los salarios o la aplicación de condiciones salariales inferiores a las derivadas de los convenios colectivos que sea grave y dolosa, la Administración, en aplicación de lo previsto en el artículo 201 de la LCSP, podrá imponer penalidades por cuantía cada una de ellas no superior al 10 por ciento del precio del contrato, IVA excluido; y sin que el total de dichas

zenbatekoan (BEZ kanpo), eta zenbateko horren guztizkoa gainditu gabe.

E. Azpikontratistekiko betebeharrak ez betetzea

SPKLren 217. artikuluan xedatutakoari kalterik egin gabe, kontratistak azpikontratistekin dituen betebeharrak betetzen ez baditu, administrazioak kontratuaren prezioaren ehuneko 10etik beherako zigorrak ezarri ahal izango ditu, BEZik gabe, eta zigor horiek ezingo dute hitzartutako prezioaren ehuneko 50 gainditu.

F. Langileen subrogazio-betebeharrak ez betetzea

Kontratistak kontratuaren xede den zerbitzuaren eraginpeko langileen subrogazioaren arloan dituen betebeharrak betetzen ez baditu, Administrazioak, SPKLren 130.4 artikuluan aurreikusitakoa aplikatuz, kontratuaren prezioaren ehuneko 10 gainditzen ez duten zigorrak ezarri ahal izango ditu, BEZik gabe, eta zigor horien guztizkoak ezin izango du hitzartutako prezioaren ehuneko 50 gainditu.

27. KONTRATUA SUNTSIARAZTEKO ARRAZOIAK

Zerbitzu-kontratua suntsiarazteko arrazoiak dira Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legearen 211. eta 313. artikuluetan ezarritakoak.

penalizaciones pueda superar el 50 por ciento del precio convenido.

E. Incumplimiento de las obligaciones con los subcontratistas

Sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo 217 de la LCSP, en caso de incumplimiento del contratista de sus obligaciones con los subcontratistas, la Administración podrá imponer penalidades por cuantía cada una de ellas no superior al 10 por ciento del precio del contrato, IVA excluido, y sin que el total de dichas penalizaciones pueda superar el 50 por ciento del precio convenido.

F. Incumplimiento de las obligaciones de subrogación de trabajadores

En caso de incumplimiento, por el contratista, de sus obligaciones en materia de subrogación de los trabajadores afectados por el servicio objeto del contrato, la Administración, en aplicación de lo previsto en el artículo 130.4 de la LCSP, podrá imponer penalidades por cuantía cada una de ellas no superior al 10 por ciento del precio del contrato, IVA excluido, y sin que el total de dichas penalizaciones pueda superar el 50 por ciento del precio convenido.

27. CAUSAS DE RESOLUCIÓN DEL CONTRATO

Constituyen causas de resolución del contrato de servicios las establecidas en los artículos 211 y 313 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público.

Dokumentu honen osotasuna eta sinadura egiaztatzeko, sar ezazu egiaztapen kode segurua egoitza elektronikoan:
Compruebe la integridad y firma de este documento, introduciendo el código seguro de verificación en la sede electrónica:

https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/0/80/AAAAEEN06.CNS9

28. KONTRATUA LAGATZEA

Kontratutik eratorritako eskubideak eta betebeharrak hirugarren bati laga ahal izango dizkio kontratistak, baldin eta:

a) lagatzailearen ezaugarri teknikoak edo pertsonalak ez badira izan kontratua esleitzeko arrazoi erabakigarriak,
b) lagapenaren ondorioz merkatuko lehia ez bada benetan murrizten,
c) lagapenak ez badakar funtsezko aldaketarik kontratistaren ezaugarrietan, baldin eta ezaugarri horiek kontratuaren funtsezko elementua badira, eta
d) lagapena SPKLren 214.2 artikuluan jasotako betekizunen eta eskakizunen arabera egitea.

28. CESIÓN DEL CONTRATO

Los derechos y obligaciones dimanantes del contrato podrán ser cedidos por el contratista a un tercero siempre que:

a) las cualidades técnicas o personales del cedente no hayan sido razón determinante de la adjudicación del contrato,
b) de la cesión no resulte una restricción efectiva de la competencia en el mercado,
c) la cesión no suponga una alteración sustancial de las características del contratista si estas constituyen un elemento esencial del contrato, y
d) la cesión se realice de acuerdo con los requisitos y exigencias recogidos en el artículo 214.2 de la LCSP.

29. AZPIKONTRATAZIOA

Kontratistak hirugarrenekin azpikontratatu ahal izango du prestazioaren zati bat egitea. Nolanahi ere, azpikontratazio hori Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legearen 215. eta 216. artikuluetan ezarritako baldintzak betetzearen mende egongo da.

29. SUBCONTRATACIÓN

El contratista podrá subcontratar con terceros la realización parcial de la prestación. En todo caso, dicha subcontratación, estará sometida al cumplimiento de los requisitos de los artículos 215 y 216 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público.

IV.- IZAERA, ARAUBIDE JURIDIKOA ETA JURISDIKZIO ESKUDUNA

30. KONTRATUAREN IZAERA ETA ARAUBIDE JURIDIKOA

Plegu honen arabera egiten den kontratuak izaera administratiboa izango du, eta plegu honen eta erantsitako gainerako dokumentazio teknikoaren arabera arautuko da. Bertan aurreikusi ez den orori dagokionez, Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legean xedatutakoari jarraituko zaio, eta

IV.- NATURALEZA, RÉGIMEN JURÍDICO Y JURISDICCIÓN COMPETENTE

30. NATURALEZA Y RÉGIMEN JURÍDICO DEL CONTRATO

El contrato que en base a este pliego se realice tendrá carácter administrativo, y se regirá por el presente pliego y el resto de la documentación técnica que lo acompaña. En todo lo no previsto en él se estará a lo dispuesto en la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público y, en todo lo que no se oponga a la citada

lege horren aurka ez doan guztian, urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretuaren bidez onartutako Herri Administrazioen Kontratuen Legearen Erregelamendu Orokorrean ezarritakoa aplikatuko da, bai eta maiatzaren 8ko 817/2009 Errege Dekretuan ezarritakoa ere, urriaren 30eko gainerako Legeak zati batean garatzen baititu.

Ley, se aplicará lo establecido en el Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas, aprobado por Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre; en el Real Decreto 817/2009, de 8 de mayo, por el que se desarrolla parcialmente la Ley 30/2007, de 30 de octubre, de Contratos del Sector Público; y en las demás normas que, en su caso, sean de aplicación a la contratación de las Administraciones Públicas.

Administrazio Klausula Berezien Plegu honen eta espedienteari lotutako gainerako dokumentazio teknikoaren artean kontraesanik badago, agiri honetan xedatutakoa gailenduko da.

En caso de contradicción entre el presente Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y el resto de la documentación técnica unida al expediente, prevalecerá lo dispuesto en este Pliego.

31. ADMINISTRAZIOAREN PRERROGATIBAK

Administrazioari dagozkio kontratua interpretatzeko prerrogatibak, kontratua betetzeak sortzen dituen zalantzak ebaztekoak, interes publikoko arrazoiengatik kontratua aldatzekoak, kontratua gauzatzearen ondorioz kontratistari egotz dakiokeen erantzukizuna deklaratzekoak, kontratua betearaztea etetekoak, suntsiaraztea erabakitzekoak eta suntsiaraztearen ondorioak zehaztekoak, SPKLn eta Herri Administrazioen Kontratuei buruzko Legearen Erregelamendu Orokorrean ezarritako mugen eta baldintzen eta ondorioen arabera.

31. PRERROGATIVAS DE LA ADMINISTRACIÓN

Corresponden a la Administración las prerrogativas de interpretar el contrato, resolver las dudas que ofrezca su cumplimiento, modificarlo por razones de interés público, declarar la responsabilidad imputable al contratista a raíz de la ejecución del contrato, suspender su ejecución, acordar su resolución y determinar los efectos de esta, dentro de los límites y con sujeción a los requisitos y efectos establecidos en la LCSP, así como en el Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas.

32. JURISDIKZIO ESKUDUNA

Kontratu honetatik erator daitezkeen gai eztabaidagarriak kontratazio-organoak ebatziko ditu, eta organo horren erabakiek

32. JURISDICCIÓN COMPETENTE

Las cuestiones controvertidas que puedan derivarse del presente contrato serán resueltas por el Órgano de Contratación,

Dokumentu honen osotasuna eta sinadura egiaztatzeko, sar ezazu egiaztapen kode segurua egoitza elektronikoan:
Compruebe la integridad y firma de este documento, introduciendo el código seguro de verificación en la sede electrónica:

https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/0/80/AAAAEEN06.CNS9

amaiera emango diote administrazio-bideari, eta zuzenean aurkaratu ahal izango dira administrazioarekiko auzien jurisdikzioan; nolanahi ere, bidezkoa izango da kontratazio-arloko errekurtso berezia jartzea, Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legearen 44. artikulutik 60.era bitartekoetan araututa, edo Administrazio Publikoen urriaren 1/2015 Legean araututako edozein errekurtso berezi.“

cuyos acuerdos pondrán fin a la vía administrativa y podrán ser impugnados directamente ante la jurisdicción contencioso-administrativa, sin perjuicio de que, en su caso, proceda la interposición del recurso especial en materia de contratación regulado por los artículos 44 a 60 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, o cualquiera de los regulados en la Ley 39/2015, de 1 de octubre, de Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.“

DILIGENCIA.- La extiendo yo, el Secretario del Ayuntamiento, para hacer constar que el presente Pliego de Cláusulas Administrativas ha sido aprobado por la Junta de Gobierno Local, en sesión ordinaria celebrada el día 9 de noviembre de 2021.

Zumarraga,

EL SECRETARIO,

Elektronikoki sinatutako agiria
ZUMARRAGAKO UDALA
Documento firmado electrónicamente

Firmado por: LUCIA OCARIZ BADIOLA
Fecha : 10/11/2021- 12:54:40